

Mic

Chapter 3

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

לָכֶם	הָלֹא	יִשְׂרָאֵל	בַּיִת	וּקְצִינִי	יַעֲקֹב	רֹאשִׁי	נָא	שָׁמְעוּ-	וְאָמַר	1
euch	nicht	Israel	Haus	und-Fuehrer	Jakob	Haeupter-von	doch	hoert	und-sprach	
	H3808	H3478		H7101	H3290		H4994	H8085	H0559	
							הַמִּשְׁפָּט:	אֶת-	לְדַעַת	
							das-Recht	(*)	zu-Erkenntnis	
							H4941	H0853	H3045	

Und ich sprach: Höret doch, ihr Häupter Jakobs und ihr Fürsten des Hauses Israel: Ich es nicht an euch, das Recht zu kennen?

[illegible]

Die ihr das Gute hasset und das Böse liebet; die ihr ihnen die Haut abziehet und das Fleisch von ihren Gebeinen;

עצמותיהם	וְאֵת־	הַפְּשִׁיטוּ	מֵעַל־יָהֶם	וְעוֹרָם	עַמִּי	שְׁאֵר	אֲכָלוּ	וְאִשָּׁר	3
Knochen	und-(*)	[הפשיטו]	von-ueber-sie	[ועורם]	mein-Volk	Rest	sie-assen	und-welcher	
H6106	H0853	H6584		H5785		H7607	H0398		
		קָלַחַת:	בְּתוֹךְ	וּכְבֶּשֶׂר	בְּסִיר	כַּאֲשֶׁר	וּפָרְשׁוּ	פָּצְחוּ	
		[קלחת]	Mitte	und-wie-Fleisch	[בסיר]	wie-welcher	und-ausbreiten	[פצחו]	
		H7037	H8432	H1320			H6566	H6476	

und die ihr das Fleisch meines Volkes fresset, und ihre Haut von ihnen abstreift, und ihre Gebeine zerbrechet und zerstücket wie in einem Topfe und wie Fleisch inmitten des Kessels.

מֵהֶם	פָּנָיו	וַיִּסְתֵּר	אֹתָם	יַעֲנֶה	וְלֹא	יְהוָה	אֶל-	וַיִּשְׁקֹו	אָז	4
von-ihnen	Angesicht	[וַיִּסְתֵּר]	sie	antwortete	und-nicht	HERR	zu	schrie	dann	
H1992	H6440	H5641	H0853		H3808	H3068	H0413	H2199		
			פ	מַעַלְלֵיהֶם:	תַּרְעֻ	כַּאֲשֶׁר	הָיָא	בְּעֵת		
			(*)	ihre-Taten	tat-Boeses	wie-welcher	jener	in-Zeit		
				H4611			H1931	H6256		

Dann werden sie zu Jehova schreien, und er wird ihnen nicht antworten; und er wird sein Angesicht vor ihnen verbergen zu jener Zeit, gleichwie sie ihre Handlungen böse gemacht haben.

5									
בְּשֵׁנִיָּהֶם	הַנִּשְׁכִּים	עַמִּי	אֶת־	הַמְּתָעִים	הַנְּבִיאִים	עַל־	יְהוָה	אָמַר	כֹּה
Zahn	[הַנִּשְׁכִּים]	mein-Volk	(*)	[הַמְּתָעִים]	die-Propheten	ueber	HERR	sprach	so
H8127			H0853	H8582	H5030		H3068	H0559	H3541
וְקָדְשׁוֹ	וְקָדְשׁוֹ	פִּיהֶם	עַל־	יִתֵּן	לֹא־	וְאֲשֶׁר	שְׁלוֹם	וְקָרְאוּ	
ueber-ihn	und-heiligte	Mund	ueber	er-gibt	nicht	und-welcher	Friede	und-sie-riefen	
	H6942	H6310		H5414	H3808		H7965	H7121	
									מִלְחָמָה:
									Krieg
									H4421

So spricht Jehova über die Propheten, die mein Volk irreführen, welche mit ihren Zähnen beißen, und Frieden rufen; und wer ihnen nichts ins Maul gibt, wider den heiligen sie einen Krieg:

6
 לָכֵן לַיְלָה לָכֶם מִחֹזוֹן וְחִשְׁכָּה לָכֶם מִקְסָם וּבָאָה הַשֶּׁמֶשׁ עַל-
 darum Nacht euch von-Vision euch [Maksam] und-sie-kam die-Sonne ueber
[H3915](#) [H3915](#) [H2377](#) [H2821](#) [H7080](#) [H0935](#) [H8121](#)
 הַנְּבִיאִים וְקָרַר עֲלֵיהֶם הַיּוֹם:
 die-Propheten und-verdunkelt ueber-sie der-Tag
[H5030](#) [H6937](#) [H3117](#)

Darum soll es euch Nacht werden, ohne Gesicht, und Finsternis werden, ohne Wahrsagung; und die Sonne wird über den Propheten untergehen, und der Tag über ihnen schwarz werden.

7
 וּבִשְׂוֹ הַחֲזִים וְחִפְרוֹן וְחִפְרוֹן הַקְּסָמִים וְעֵטוֹן עַל- שָׁפָם כָּלֵם כִּי אֵין
 und-schaemte-sich [hachzim] [hachpiron] [hachpiron] [hachpiron] ueber [sepham] alle denn es-ist-nicht
[H0954](#) [H2374](#) [H2659](#) [H7080](#) [H2222](#) [H3605](#) [H0369](#)
 מֵעֲנָה אֱלֹהִים:
 von-antwortete Gott
[H4617](#) [H0430](#)

Und die Seher werden beschämt und die Wahrsager zu Schanden werden, und sie werden allesamt den Bart verhüllen, weil keine Antwort Gottes da ist.

8
 וְאִלֵּם אֲנֹכִי מְלֵאֲתִי כֹחַ אֶת- רֹחַ יְהוָה וּמִשְׁפָּט וּגְבוּרָה
 und-aber ich fuellte Kraft (*) HERR Geist und-von-richtete [ugbura] [ugbura]
[H0199](#) [H0595](#) [H4390](#) [H0853](#) [H7307](#) [H3068](#) [H4941](#) [H1369](#)
 לְהַגִּיד לְיַעֲקֹב בְּשָׁעוֹ וּלְיִשְׂרָאֵל חַטָּאתוֹ: ס
 zu-er-verkuendete zu-Jakob Vergehen und-zu-Israel Suende (*)
[H5046](#) [H3290](#) [H6588](#) [H3478](#)

Ich hingegen, ich bin mit Kraft erfüllt durch den Geist Jehovas, und mit Recht und Stärke, um Jakob seine Übertretung kundzutun und Israel seine Sünde.

9
 שְׁמֹעוּ- נָא זֹאת רָאשֵׁי בֵּית יַעֲקֹב וּקְצִינֵי בֵּית יִשְׂרָאֵל הַמְּתַעֲבִים
 hoert doch diese Haeupter-von Haus Jakob und-Fuehrer Haus Israel [hametevim]
[H8085](#) [H4994](#) [H2063](#) [H3290](#) [H7101](#) [H3478](#) [H8581](#)
 מִשְׁפָּט וְאֵת כָּל- הַיִּשְׁרָה יַעֲקֹב: יַעֲקֹב
 Recht und-(*) alle aufrichtig [iakov] [iakov]
[H4941](#) [H0853](#) [H3605](#) [H3477](#) [H6140](#)

Höret doch dieses, ihr Häupter des Hauses Jakob und ihr Fürsten des Hauses Israel, die ihr das Recht verabscheuet und alles Gerade krümmet;

10
 בָּנָה צִיּוֹן בְּדָמַי וִירוּשָׁלַם בְּעוֹלָה:
 baute Zion Blut und-Jerusalem in-Brandopfer
[H1129](#) [H6726](#) [H1818](#) [H3389](#)

die ihr Zion mit Blut baut und Jerusalem mit Unrecht.

וְיִסְמֹן [יקסמו] H7080	בְּכֶסֶף in-Silber H3701	וְנְבִיאָיָהּ und-Prophet H5030	יֹרֵוֹ [יורו] H4242	בְּמַחֲרֵי [במחיר] H3548	וְכַהֲנֵיהֶם und-Priester H8199	יִשְׁפֹּטוּ richtete H7810	בְּשַׁחַד [בשחד] H3068	וְרֹאשֵׁיהֶם Haupt H3068	11
עָלֵינוּ ueber-uns	תָּבוֹא du-kommst H0935	לֹא- nicht H3808	בְּקִרְבָּנוּ Inneres H7130	יְהוָה HERR H3068	הֲלוֹא nicht H3808	לְאֹמְרֵי sprechend H0559	יִשְׁעֵנוּ [ישענו] H8172	וְעַל- und-ueber H3068	
רָעָה: Boeses									

Seine Häupter richten um Geschenke, und seine Priester lehren um Lohn, und seine Propheten wahrsagen um Geld; und sie stützen sich auf Jehova und sagen: Ist nicht Jehova in unserer Mitte? Kein Unglück wird über uns kommen!

וְהָרִי und-Berg H2022	תִּהְיֶה du-wirst-sein H1961	עֵינַי [עיין] H5856	וִירוּשָׁלַם und-Jerusalem H3389	תַּחֲרָשׁ [תחרש] H6726	שָׂדֶה Feld H6726	צִיּוֹן Zion H1558	בְּגִלְלָכֶם [בגללכם] H1558	לָכֵן darum H1116	12
					פַּ: (*)	וְעַר: Wald	לְבָמוֹת [לבמות] H1116	הַבַּיִת das-Haus	

Darum wird euretwegen Zion als Acker gepflügt werden, und Jerusalem wird zu Trümmerhaufen und der Berg des Hauses zu Waldeshöhen werden.